



# Revue des Études de la Langue Française

Scientific Research Journal

ISSN (Print): 2008-6571  
ISSN (Online): 2322-469X

Publisher: University of Isfahan

Sixième année, N° 14, Printemps-Été 2016  
Vol. 8, No.1, 2016

## Rédacteur en chef

**Mahmood Reza Gashmardi**  
Université d'Ispahan  
gashmardi@hotmail.com

## Responsable en charge

**Ebrahim Salimikouchi,**  
Université d'Ispahan  
ebsalimi@fgn.ui.ac.ir

## Executive Manager

**Somaye Seyedsalehi**  
ss\_sayedsalehi@yahoo.com

## Editors

## Comité de rédaction

**Ali Abassi**  
Université Shahid Beheshti

**Akbar Asghari Tabrizi**  
Université d'Ispahan

**Mohammad Hossein Javari**  
Université de Tabriz

**Hassan Foroughi**  
Université Shahid Chamran

**Hamid-Réza Shaïri**  
Université Tarbiat Modares

**Christine Raguet**  
Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris III)

**Hossein Beikbaghban**  
Université de Strasbourg

## Cette revue est indexée dans

Ulrichsweb: global serials directory	<a href="http://ulrichsweb.serialssolutions.com">http://ulrichsweb.serialssolutions.com</a>
Doaj: Directory of Open Access Journals	<a href="http://www.doaj.org">http://www.doaj.org</a>
IslamicWord Science Citation Center	<a href="http://www.ISC.gov.ir">http://www.ISC.gov.ir</a>
SID: Scientific Information Database	<a href="http://www.SID.ir">http://www.SID.ir</a>
Journals Database (Magiran)	<a href="http://www.magiran.com">http://www.magiran.com</a>
Ministry of Science, Research and Technology	<a href="http://www.msrt.ir">http://www.msrt.ir</a>
BJM Electronic Database	<a href="http://www.uijs.ui.ac.ir/relf">http://www.uijs.ui.ac.ir/relf</a>
Centre d'études informatiques des sciences islamiques	<a href="http://www.noormags.com">http://www.noormags.com</a>

## Address

✉ Revue des Études de la Langue  
Française, Faculté des Langues  
Étrangères de l'Université d'Ispahan.  
Université d'Ispahan, Ispahan, Iran.  
Postal Code: 8174673441

## Contact Info

☎ **Téléphone:** (0098) 31 37934125  
☎ **Télécopie:** (0098) 31 36682887  
@ **Email:** relf@res.ui.ac.ir

## TABLE OF CONTENTS

- |   |              |
|---|--------------|
| ■ <b>Triomphe de la syntonie dans Le Docteur Pascal d'Émile Zola; une lecture figurative</b>  | <b>1-16</b>  |
| N. Hejazi   |              |
| ■ <b>Etude des images de la Terre dans Trois gouttes de Sang de Sadegh Hedayat d'après la méthode d'analyse de Bachelard</b>                  | <b>17-28</b> |
| S. Soroush, N. Mazari* and T. Khamneh Bagheri   |              |
| ■ <b>L'étude des entraves culturelles dans la traduction de Madame Bovary de Flaubert en persan</b>   | <b>29-38</b> |
| R. Letafati* and Z. Sadr Tahouri  |              |
| ■ <b>Du côté de chez Swann l'œuvre d'art classique, réaliste et impressionniste</b>   | <b>39-50</b> |
| M. Motezaker and A. S. Ghaemmaghami*  |              |
| ■ <b>Dans la marge de l'H(h)istoire: Tout y est! Etude poétique du Paratexte inaugural dramatique: cas de La Mort de Yazdegerd de Beyzâ'i</b> | <b>51-64</b> |
| F. Alavi* and M. Momtahan Fakhrani  |              |
| ■ <b>La portée de récits courts dans les œuvres mystiques persanes</b>  | <b>65-76</b> |
| M. A. Absalan* and P. Lory  |              |